



►► **Zu heiß, zu voll:**
Immer mehr deutsche
Touristen bleiben Spanien im
Urlaub fern **Seite 3**



►► **Aufruhr am Strand**
Spektakuläre Ankunft eines
Flüchtlingsbootes auf La
Manga **Seite 5**

Badetoter in Dénia

Dénia – at. Ein 70-jähriger Mann ist am Samstag an Dénias Trampolí-Bucht ums Leben gekommen. Er war mit dem Kopf gegen einen Felsen geschlagen und hatte danach einen Herz-Kreislaufstillstand erlitten. Offenbar hatte er sich die Verletzung beim Sprung ins Wasser zugezogen, die genaueren Umstände wurden nicht bekannt.

Interessant auf Raubzug

El Campello – rei. Die Guardia Civil hat einen 58-Jährigen in El Campello festgenommen, dem vorgeworfen wird, bei Immobilienbesichtigungen gestohlen zu haben. Zugeschlagen haben soll er unter anderem in Elche, Santa Pola und Los Alcázares; im letzten Fall soll er 15.000 Euro Bargeld sowie Schmuck im Wert von 35.326 Euro erbeutet haben.

Tödlicher Crash

Santa Pola – sg. Ein 61-jähriger Motorradfahrer ist am Montag, 31. August, bei einem Verkehrsunfall auf der N-332 in Santa Pola gestorben. Der Fahrer war beim Überholen frontal mit einem entgegenkommenden Auto zusammengestoßen und anschließend von einem weiteren Wagen überrollt worden.



Foto: David Revenga

Auch Boote müssen sich an Regeln halten, unter anderem um Seegras zu schützen. Jávea kontrolliert jetzt auch aus der Luft. **S. 4**

Tote Thunfische

Kadaver im Süden der Costa Blanca angespült

In Torrevieja, Orihuela Costa und am Mar Menor kam in den vergangenen Wochen mehrfach riesiges, ungewöhnliches

Strandgut an: Ausgewachsene tote Thunfische, die bis zu 300 Kilogramm auf die Waage brachten.

Der Biologe und Wissenschaftsjournalist des Portals „Muy interesante“, Santiago Campillo Brocal, geht davon aus, dass es sich um Exemplare

aus den Thunfisch-Mastbetrieben vor der Küste Murcias handelt. „Sie werden nach Unwettern oder bei starker Strömung aus den Mastkäfigen an die Küste im Süden der Provinz Alicante angeschwemmt“, meint er. Die Thunfisch-Mastbetriebe in Murcia zählen zu

den größten der Welt. Dafür werden Jungfische im Meer gefangen und monatelang mit kleineren, fetten Fischen gemästet. Es komme immer wieder vor, dass verletzte Tiere aus den Käfigen entweichen oder gestorbene Exemplare Richtung Küste treiben.

**Hörgeräte-
Akustikmeisterin**
VILLAJOSYOSA
La Ermita

Donnerstags
Orihuela Costa
Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
Tel. 658 446 384 
info@hear-maike.eu
www.hear-maike.eu
**Hörgeräte zu
vernünftigen Preisen!**



Neueste Hörgerätetechnik
von PHONAK und SIGNIA

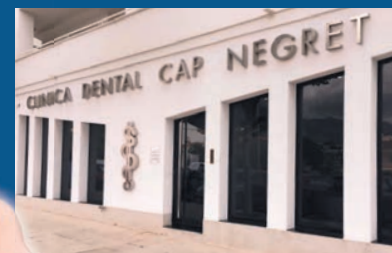
- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und
Schwimmenschutz

**SELA
SOLAR**

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
Wasser- und Pooltechnik
Wärmepumpen und Heizkamine
Solarcenter,
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
(nur mit Terminabsprache!)

CLINICA DENTAL CAP NEGRET



■ **Ästhetik** ■ **Implantologie** ■ **Notfall-/ Reparaturservice**
■ **Zahnreinigung + Aufhellungen**

Dr. Hahn & Kollegen Bewährte Qualität + Service seit 1999
Tel. +34 965 843 921 / WhatsApp +34 621 360 311, Edif. Costa Bella 17 - Altea



Auf zum Strand

Die meisten Touristen sind abgereist, die Temperaturen angenehmer als mitten im Hochsommer – jetzt ist die perfekte Zeit für ausgedehnte Strandtage. Mit dem Ende der Hochsaison ändern sich allerdings auch die Zeiten der Rettungsschwimmer, erste Chiringuitos gehen in die Winterpause und der Liegenverleih wird abgebaut. Ein Überblick über die Strand-Angebote im September.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:

Monika Fornell

Tel. 617 369 005

Susanne Thiemann

Tel. 617 369 465

anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung

Preisliste: Nr. 46



Wie eine Stadt in der Stadt

Valdecarros ist das größte Neubauprojekt in Europa

Madrid – tl. In keiner anderen Stadt wird zur Zeit so viel gebaut wie in Madrid. Dabei ragt das Stadtentwicklungsprojekt Valdecarros im Südosten der Hauptstadt heraus. Es dürfte das größte in ganz Europa sein. Noch nicht einmal während der Immobilienblase hat es ein derartiges Projekt gegeben. Wenn die Bauarbeiten einmal fertig sind, bieten 51.656 Wohnungen Platz für rund 150.000 Menschen. So entsteht gewissermaßen eine Stadt in der Stadt mit der Größe von Provinzhauptstädten wie Salamanca, Logroño oder Badajoz.

„Valdecarros ist der wichtigste Motor, um die Wohnungsnot zu lindern“, sagt der Präsident der Entwicklungsgesellschaft, Luis Roca de Togores. Dabei ist das neue Stadtviertel Valdecarros nur ein Teil – wenngleich der größte – der sogenannten Südost-Strategie. Dazu zählen auch die Stadtentwicklungspläne Los Berrocales, El Cañaveral, Ahijones und Los Cerros. Alle vier Projekte im Südosten der Hauptstadt zusammen umfassen den Bau von 118.000 Wohnungen.

55 Prozent sind subventioniert

Der ursprüngliche Plan dazu datiert sogar schon aus dem Jahr 1997. Maßgeblich überarbeitet und in der deutlich nachhaltigeren Form verabschiedet wurde die Strategie aber erst 2018 unter der linken Bürgermeisterin Manuela Carmena. Der konservative Nachfolger



Valdecarros in Madrid, wahrscheinlich das größte Städtebauprojekt Europas. Foto: Rathaus

und heutige Bürgermeister José Luis Martínez-Almeida trieb den Plan voran und sorgte für den ersten Baubeginn. Während in El Cañaveral bereits die ersten Bewohner einziehen konnten und in Los Berrocales inzwischen die Baukräne stehen, wurden in Valdecarros immerhin die Erschließungsarbeiten für die ersten drei Bauabschnitte abgeschlossen. Diese Abschnitte umfassen den Bau von 13.500 Wohnungen. Mit der Übergabe der ersten Wohnung sei 2028 zu rechnen, mit dem Großteil aber dann 2029.

Unter den Promotoren sind von A wie Aménabar bis Z wie Zapata so gut wie alle namhaften Branchen-Unternehmen dabei. Die größten Grundstückseigner aber sind mit 36 Prozent die Städtische Wohnungs- und Bodengesellschaft sowie die Regionalregierung von Madrid. Auch die Bank Sareb besaß aus der Kon-

kursmasse der früheren Sparkassen Grund in Valdecarros, der an die staatliche Wohnungsbaugesellschaft Casa 47 übergeben wurde.

Dass die öffentliche Hand sehr präsent in Valdecarros ist, deutet auf viel sozialen Wohnungsbau hin. In der Tat wird

►► So groß wie Salamanca: 51.000 Wohnungen für 150.000 Menschen

sogar die Mehrzahl der in Valdecarros geplanten Wohneinheiten preislich subventioniert oder zu bezahlbaren Mieten angeboten. „Die Verpflichtung gegenüber bezahlbarem Wohnraum hat es immer gegeben“, sagt Präsident Roca. „Was Größe und Philosophie anbetrifft, ist Valdecarros der wichtigste Motor, um die Wohnungsnot

zu lindern“, die in Madrid besonders große Ausmaße angenommen hat. 55 Prozent der über 51.000 Wohnungen würden in irgendeiner Form öffentlichem Schutz unterliegen. „Wir sprechen hier von 28.000 Wohnungen, was uns zur größten Börse für bezahlbaren Wohnraum in Madrid und sogar in ganz Spanien macht.“

In Valdecarros werden aber nicht nur Wohnungen gebaut. Die Planer setzen auf nachhaltige Standards mit großen, zusammenhängenden Grünflächen und Sportanlagen. Neben Wohnraum entstehen auch Flächen für die Nahversorgung, kleinere Gewerbe, Schulen und andere öffentliche Einrichtungen. Das neue Stadtviertel wird über die Madrider Ring- und Schnellstraße M-45 und M-50 angebunden. Die Metro wird verlängert.

Sonnenfinsternis lockt Touristen

Kreditkarten verraten Sofi-Touristen

Madrid – tl. Die Sonnenfinsternis vom 12. August wurde als große Chance für das „leere Spanien“ gesehen. Also für die von demographischem Wandel und Landflucht betroffenen Regionen im Landesinneren. Die Großbank BBVA hat ermittelt, ob die Rechnung aufging. Aufschluss ergab die Nutzung von Kreditkarten. BBVA stellte dabei

eine deutliche Verlagerung ausländischer Besucher in Richtung der Provinz Soria sowie den Regionen La Rioja und Asturien fest. In den Provinzen mit totaler Sonnenfinsternis gingen die Ausgaben ausländischer Gäste in jener Woche um 25,7 Prozent nach oben, im Rest des Landes waren es nur 13,6 Prozent. Auch in Gegenden mit einer 99-Prozent-Sofi waren es noch plus 18,5 Prozent.

Einige Gegenden stachen heraus. In der Provinz Soria (Kastilien-León) war es im Vergleich

mit der gleichen Woche 2025 ein Plus von 220,1 Prozent, in La Rioja 106,2 und in Asturien 88,7 Prozent. Überdurchschnittlich hoch war die Mehrnutzung auch in den Provinzen Segovia (83,1), Teruel (79,0), León (78,3) und Zaragoza (77,6 Prozent). Auffallend ist auch, dass in Gegenden mit geringer Sofi-Sichtbarkeit die Nutzung ausländischer Kreditkarten im Vergleich zur Vorwoche zurückging. In den Provinzen Jaén und Albacete waren es acht Prozentpunkte weniger. In Córdoba sogar minus elf

Punkte. Weil sich die beschleunigte Kartennutzung auf die Zonen mit bester Sofi-Sichtbarkeit konzentriert, bestätigt das die Hypothese, dass das Himmelsereignis zu einer zeitweisen Verlagerung eines Teils des Ausländer-Tourismus geführt hat. Allerdings beschränkt sich diese Verlagerung ausschließlich auf ausländische Gäste. Bei der Kreditkarten-Nutzung von BBVA-Kunden außerhalb der Heimat-Provinz zeigten sich in der Sofi-Woche keine Auffälligkeiten. Sie gingen sogar leicht zurück.

Plötzlicher Germanen-Schwund

Deutlicher Rückgang bei deutschen Touristen

Madrid – tl. Die vom Nationalen Spanischen Statistikinstitut (INE) unlängst veröffentlichten Touristen-Zahlen für den Monat Juni machten 5,9 Prozent weniger deutsche Urlauber in Spanien als im gleichen Monat des Vorjahres aus. Bei den Franzosen waren es 1,7 Prozent weniger. Nach dem ersten Halbjahr 2026 steht hinter den Deutschen jetzt ebenfalls ein Minus. 5,67 Millionen Teutonen bis Juni bedeuten einen Rückgang von 1,07 Prozent. Bei den Franzosen bleibt ein kleines Plus von 0,95 Prozent.

Die Flaute ist offenkundig. Noch allerdings sind das alles Zahlen, die eigentlich keinen Grund zu großer Besorgnis geben, denn sie liegen alle noch über dem Zehnjahresmittel. Experten sehen in der Entwicklung aber schon ein Risiko für Spaniens wichtigsten Wirtschaftszweig. „Die temporäre Delle könnte zu einer strukturellen Angelegenheit mutieren, wenn der durchschnittliche französische und deutsche Tourist den Eindruck gewinnt, dass es sich nicht mehr lohnt, Spanien zu besuchen“, sagt Pablo Díaz Luque, Professor für Tourismus an der Offenen Universität von Katalonien. Bei der Suche nach Gründen für die rückläufigen Zahlen von Deutschen und Franzosen wird zunächst auf die schlechte gesamtwirtschaftliche Lage in beiden Ländern verwiesen und auf die anhaltenden Spannungen in der Golfregion.

„In diesem Kontext verzich-



Die Briten reisen weiter nach Spanien. Foto: D. Revenga

ten die Familien zwar nicht aufs Reisen. Doch die Buchung wird später gemacht, die Dauer des Aufenthalts reduziert und das Urlaubsbudget gekürzt“, so José Serrano, Professor an der Europäischen Universität Madrid.

►► Es kommen weniger Deutsche und sie bleiben auch noch kürzer

Der zweite große Faktor, der hinter dem Schwund steckt, sind die Preise. Ein Spanienurlaub ist nicht mehr billig. Den Tourismusboom der vergangenen Jahre haben Reiseagenturen, Fluglinien und Hotels genutzt, die Preise stark zu erhöhen. Möglicherweise ist das überzogen worden. Spanische Hotels erhöhen in den letzten Jahren gerne ihre Kategorie, weil sie dann mehr verlangen können. Was auch den Boom an Vier- und Fünf-Sterne-Häusern erklärt. Für Prof. Luque

spielt auch der Massentourismus eine Rolle. „Wenn der Gast das Gefühl hat, dass in der Unterkunft das Preis-Leistungsverhältnis nicht mehr stimmt, und obendrein die Erfahrung macht, dass alles im Ort vollgestopft ist, steigt die Wahrscheinlichkeit, dass er nach Alternativen sucht“, sagte Luque.

Ein dritter Grund, der immer mehr Gewicht bei der Reiseentscheidung gewinnt, ist das Klima. Jahrzehntelang war die Sonne Spaniens großer Trumpf. Die Aufeinanderfolge von Hitzewellen mit Temperaturen um oder sogar über 40 Grad entwickelt sich aber zu einem Negativfaktor für den Tourismus. Im Juni beispielsweise lag die Durchschnittstemperatur laut Staatlichem Wetterdienst Aemet um 3,2 Grad über dem Normalwert. Auch für Prof. Serrano ist es offensichtlich, „dass der Klimawandel die touristische Nachfrage jahreszeitlich und geografisch beeinflussen wird“.

Santander sticht Rest aus

200 Milliarden im Blick

Madrid – tl. Die Großbank Santander hat seit der Coronapandemie ihren Börsenwert um das Achtfache gesteigert. Zuletzt erreichte das von Präsidentin Ana Botín geführte Geldhaus 183 Milliarden Euro. Mit dem abgeschlossenen Kauf

der US-Bank Webster dürften noch einmal vier Milliarden Euro hinzukommen. Ein Börsenwert von 200 Milliarden Euro, den noch kein spanisches Unternehmen erreicht hat, wäre nicht mehr weit.

In Spanien hat sich Santander im Börsenindex Ibex 35 wieder den Spitzenplatz zurückgekämpft, den man 2018 verloren hatte. Der Modekonzern Inditex

wurde auf den zweiten Rang verdrängt, der Energiekonzern Iberdrola vervollständigt das Podium. In Europa ist die Großbank Santander mit ihrem Börsenwert inzwischen auch das wertvollste Geldinstitut. Alle großen spanischen Banken verzeichneten in den vergangenen Jahren Rekordgewinne, vor allem Dank Gebühren und steigender Zinsen.



Alter und neuer Reis

Im September ist Erntezeit für Pegos Reis, in diesem Jahr steht sie unter neuen Vorzeichen. Das vor zehn Jahren begonnene Projekt lokaler Landwirte, die heimische Reissorte Bombón wiederzubeleben,

steht vor dem Aus. Dafür kommt ein Global Player ins Spiel: El Campanar heißt die in Zusammenarbeit mit BASF entwickelte Sorte, die in der Reishochburg Valencia schon 85 Prozent der Fläche belegt.

Mehr in der **CBN**

Die Millionärsmeile

Madrid – tl. In Deutschland ist es der Hobokenweg in Kampen auf Sylt. In Spanien ist es der Camí des Salinar in Andratx auf Mallorca. Das Immobilienportal Idealista hat eine Liste mit den Straßen veröffentlicht, in denen die teuersten Häuser zu finden sind. Der Camí des Salinar führt die Liste an. Dort kosten die Häuser im Schnitt 15 Millionen Euro. Auf Platz zwei folgt der Paseo de los Lagos in Pozuelo de Alarcón bei

Madrid (elf Millionen). Es folgt die Urbanisation Coto Zabaleta in Benahavís in der Provinz Málaga (10,5 Millionen). Unter den zehn teuersten Straßen Spaniens befinden sich ausschließlich Adressen im Raum Madrid, auf Mallorca und in der Provinz Málaga. Die Calle Richard Wagner in Jávea ist immerhin die teuerste Straße in der Region Valencia und schafft es mit 4,2 Millionen Euro auf Platz 13.

1	3		7				2	
	2	9		8				
				3	2	7	9	
		5						8
	1	8	9		5	4	3	
3						9		
	9	7	8	1				
				4		5	8	
	8				9		7	6

Alpinistin gerettet

Calp – os. Eine Zwölfjährige löste in Calp einen der größten Rettungseinsätze des Sommers aus: Sie war am 23. August aufgebrochen, um den Gipfel La Mola in der Sierra de Oltà zu erreichen, und kehrte nicht zurück. Ortpolizei, Zivilschutz und die Rettungsgruppe der Bomberos von Alicante suchten rund vier Stunden nach ihr. Erst eine Suchdrohne der UMAC-Einheit der Ortpolizei lokalisierte das Mädchen in der Nacht, 20 Meter unterhalb des Gipfels, an schwer zugänglicher Stelle und führte die Retter direkt zu ihr. Die Zwölfjährige blieb unverletzt und benötigte keine medizinische Versorgung. Die Ortpolizei brachte sie zu ihrer Familie zurück.

Senioren abgezockt

Alicante – mar. 110 Abhebungen mit der Kreditkarte ihrer Opfer allein zwischen November 2025 und Juni 2026 konnte die Nationalpolizei einer 26-Jährigen nachweisen, die über Jahre als Pflegerin für ein Ehepaar von 89 und 82 Jahren arbeitete. Der gestohlene Geldbetrag summierte sich auf 40.800 Euro, bis sich die Kinder über „eigenartige Kontobewegungen“ bei ihren betagten Eltern wunderten. Die Frau wurde in Alicante verhaftet, 3.000 Euro konnten dabei sichergestellt werden.

Mitsprache gefordert

L'Alfàs del Pi – os. Das Stadtratsamt für Soziales in L'Alfàs del Pi hat einen Bürgerbeteiligungsprozess zur Erstellung des zweiten Strategie-Plans für soziale Dienste gestartet. Über Online-Link (<https://surl.it/rpvugao>) können Einwohner einen anonymen Fragebogen ausfüllen und so soziale Herausforderungen und Prioritäten der Gemeinde benennen. Die Teilnahme ist freiwillig, personenbezogene Daten werden nicht erhoben. Auch Einschätzungen von Fachleuten und Verbänden fließen ein.

Kampf um Ankerplatz

Die Polizei kontrolliert in Jávea Boote aus der Luft

Jávea – tp. Wer im August in Jávea mit seinem Boot einen guten Ankerplatz in seiner Lieblingsbucht ergattern will, muss sich sputen. An Sommertagen verwandeln sich die beliebtesten Stellen der Küste schnell in schwimmende Parkplätze, an denen es äußerst eng wird. Viele Bootsführer sehen die Regeln dabei ähnlich locker wie bei der Stellplatzsuche an Land: Anker raus, wo gerade ein Stück Wasser frei ist.

Aber die schönste Bucht ist nicht automatisch der beste Ankerplatz. Vor allem dann, wenn auf dem Meeresboden unter dem Boot eine geschützte Seegraswiese ist. Davon gibt es zwischen San-Antonio-Kap und Cala Granadella jede Menge. An den beliebtesten Plätzen wie Cala Blanca und Cala Sardinera ist das Wasser nicht nur besonders klar und türkis. Dort gibt es auch große Bestände der *Posidonia oceanica*. Und darauf zu ankern, ist verboten.

Nicht umsonst: Die sogenannte Lunge des Mittelmeers ist wichtig für dessen Ökosystem, den Küstenschutz und den Kampf gegen den Klimawandel – schließlich ist sie Lebensraum für Tiere, dient als natürlicher Erosionsschutz und bindet CO₂ in großen Mengen. Ein Anker, der sich in Neptungras gräbt, kann das empfindliche Gewächs wie ein Unkrautstecher herausreißen. Und es wächst nur äußerst langsam nach.

Wildwest auf dem Wasser

In Jávea nutzt man im Kampf gegen den mediterranen Anker-Wildwuchs schwimmende Ankerbojen. In den fragtes-



Seegras steht durch ankernde Boote unter Druck.

Foto: Clara Margais/dpa

ten Badebuchten können Skipper daran ihre Boote festmachen. Im sommerlichen Verkehrsgedränge sind sie jedoch rar gesät. Zusätzlich gibt es kostenlose Apps wie „Proyecto Posidonia“ der Fundación Oceanogràfic oder „GVA Fondea“ der valencianischen Regionalregierung. Sie zeigen Skippern, wo der Meeresboden von Seegras bedeckt ist. Auch durch Aufklärungsarbeit versucht man, Freizeitkapitäne dafür zu sensibilisieren. Offenbar reicht all dies aber nicht, um wild ankernde Schiffe von der Posidonia fernzuhalten.

Das zeigt nicht nur der subjektive Eindruck von Jáveas überfüllten Buchten. Auch jüngst veröffentlichte Zahlen der valencianischen Küstenwache belegen dies: 2025 wurden 1.184 Boote beim Ankern auf Seegraswiesen entdeckt. In diesem Jahr wurden bereits über 500 Verwarnungen aus-

gesprochen. 83 Prozent der betroffenen Schiffe waren Freizeitboote. Und die Marina Alta ist ein Brennpunkt an der Costa Blanca, betonte Vicente Martínez Mus (PP), Umweltminister der Region Valencia, bei der Vorstellung der Zahlen in Jáveas Yachtclub vergangene Woche.

►► Drohnenblitzer fotografiert Boote, die auf Seegras festmachen

Um dem nautischen Wildwest auf dem Wasser besser Herr zu werden, haben Polizei und Guardia Civil in Jávea inzwischen aufgerüstet und setzen auf Überwachung aus der Luft. Statt wie bisher per Fernglas spüren sie maritime Anker-Sünder nun auch mit Drohnen auf. Wer auf Seegras festmacht,

könnte schneller fotografiert werden, als ihm lieb ist. Denn der Drohnenblitzer schaut genau hin: Er erkennt, ob Anker und Kette auf einer Seegraswiese liegen, und macht Aufnahmen des Boots und des Kennzeichens. Das valencianische Umweltministerium leitet dann ein Bußgeldverfahren ein. Die Strafen liegen je nach Schwere des Vergehens zwischen 3.000 und 200.000 Euro.

Die Botschaft aus Jávea ist klar: Das Mittelmeer ist kein Parkplatz. Bootsführer, die eine Badebucht wie Piraten des Mittelmeers per Anker erobern, ohne Rücksicht auf die Meeresflora, riskieren nicht nur eine Strafe. Sie schädigen auch ein wichtiges Ökosystem. Wer in Jávea den Anker wirft, sollte also vorher nach unten schauen – und neuerdings besser auch nach oben.

Tourismus leicht gemacht

Benitachells neues Portal geht online

Benitachell – at. Benitachells Tourismusamt hat seinen Internetauftritt www.turismobenitachell.es erneuert. Das „elegante, frische und äs-

thetische Design“ solle die Vorzüge des Ortes hervorheben und eine bequeme Navigation ermöglichen, so das Rathaus.

Das neue Portal soll unter anderem die Reiseplanung erleichtern, indem gesuchte Orte, Unterkünfte und Routen in einem persönlichen Ordner („Mis favoritos“) abgespeichert

werden können. Darüber hinaus werden vorher auf verschiedenen Seiten getrennte Inhalte zentral zusammengeführt – so zum Beispiel Routen des Museu al Vent, die Meditationen in der Natur oder das Projekt „Olimp Ciclista“ mit Infos für Radtouristen. Für die Zukunft ist geplant, Informa-

tionen in Echtzeit zum Beispiel über Parkplätze, Wetterdaten oder Besucherzahlen hinzuzufügen. Darüber hinaus soll das barrierefreie Portal für alle zugänglich sein, unabhängig von technologischem Know-how, Endgerät, Seh- oder Hörschränkungen.

Schmuggel von Menschen

Schleuserbanden: Drei Flüchtlingsboote in einer Woche

Cartagena – sg. Es ist Mittwoch, 13 Uhr, die kleine Bucht El Barco Perdido auf La Manga am Mar Menor ist an diesem 19. August gut besucht, als plötzlich ein Schnellboot mit 61 Menschen aus Nordafrika an Bord an Land geht, alle Passagiere das Boot verlassen und sich aus dem Staub machen. Die Badegäste reagieren unterschiedlich. Einige rennen weg und schließen sich in ihren Autos ein, andere gehen auf die Migranten zu. Videos dieser Szenen kursieren in den Sozialen Netzwerken und auf den Nachrichtenseiten, unter anderem auch auf bild.de.

Auf den Aufnahmen ist auch zu sehen, wie die beiden vermummten Bootsführer mit hoher Geschwindigkeit schnell wieder abdrehen. Laut Guardia Civil handelte es sich bei den Migranten um Menschen aus Algerien, hauptsächlich junge Männer, darunter 16 Minderjährige, die alle gefasst und registriert worden seien.

Polizeiboot nicht schnell genug

Wie könne es sein, dass es einem Migrantenboot am helllichten Tag gelinge, an einem Badestrand anzulegen, ohne



Hier zieht die Polizei ein Schmugglerboot aus dem Verkehr. Foto: Guardia Civil (Archiv)

vorher von der Polizei abgefangen zu werden, wunderten sich Augenzeugen gegenüber der Zeitung „La Verdad“. Der Vorfall sorgte für politischen Wirbel.

„Das darf nicht zur Normalität werden“, empörte sich Cartagenas Bürgermeisterin Noelia Arroyo (PP). „Wir können nicht zulassen, dass Menschen-smuggel-Mafias so leicht an unsere Küsten gelangen.“ Wenn ein Flüchtlingsboot in eine Bucht wie die Cala del Barco direkt vor den Augen der Badegäste an Land gehen und unbehelligt wieder abfahren kann, laufe etwas schief.

Die Vereinigung der Guardia Civil AUGC erklärte, dass die Sicherheitskräfte nicht einmal die Gelegenheit hatten, die

Flüchtlinge abzufangen, da das einzige Patrouillenboot der Einheit, das schnell genug für die Verfolgung eines solchen Schnellboots mit vier potenten Außenmotoren wäre, defekt und somit außer Dienst sei.

Die Polizeigewerkschaft SUP prangerte Personal-mangel und prekäre Bedingungen an, unter denen die Nationalpolizei arbeiten müsse. In diesem Jahr seien bislang die Fälle von bis zu 2.500 illegalen Migranten bearbeitet worden, doppelt so viele wie im Vorjahr, da die Boote der Schlepperbanden immer größer werden und wesentlich mehr Menschen befördern könnten. Eine Überfahrt von der algerischen bis zur Küste der Region Murcia dauere drei

bis fünf Stunden. Die Migranten würden für die Überfahrt 6.000 bis 9.000 Euro bezahlen.

Die Schleuserbanden hätten ihre Hauptanlaufpunkte in diesem Jahr verstärkt an die Küste der Region Murcia verlagert, hieß es, weil die Nachbarküste von Almería überwacht werde. Wenige Tage später, am 22. und 26. August, gingen gleich zwei weitere Flüchtlingsboote aus Algerien in Cartagena an Land. Die Boote mit 49 und 50 Männern, Frauen und Minderjährigen an Bord landeten beide in der Cala Dentoles in dem Regionalpark Calblanque. Damit erreichten innerhalb von nur einer Woche drei Boote mit insgesamt 161 Flüchtlingen die Region Murcia.

Kamera bei Ampel

Los Montesinos – fin. In Los Montesinos wird ein neuer Rotblitzer installiert. Das Rathaus will die Kamera auf der Avenida del Mar installieren, auf der Hauptstraße im Zentrum. Auslösen soll das System auf der Kreuzung mit der Calle Carlos Diez in beide Richtungen, wenn jemand bei Rot über die Ampel fährt. Die Aufnahmen samt Kennzeichen landen dann bei der Polizei. Wann die Kameras installiert werden, steht noch nicht fest. Noch sucht das Rathaus nach einem Unternehmen, das sich um Installation und Instandhaltung kümmert.

Nicht nach Tabarca

Santa Pola – fin. Von Santa Pola aus wirkt die Insel Tabarca ganz nah, so als könnte man mal eben rüberpaddeln. Die Ortspolizei rät allerdings dringend von einer Kajaktour ab. Mehr noch: Die Überfahrt ist verboten. „Kajaks, Kanus, Paddleboards und Ähnliches dürfen sich maximal 500 Meter von der Küste entfernen“, so die Policía Local. Die kürzeste Distanz zwischen Festland und Insel beträgt ab dem Kap allerdings 4,3 Kilometer.

Funkelndes Torrevieja

Torrevieja – fin. Torrevieja will strahlen, nicht nur beim Brilla-Festival. Für gut 760.000 Euro hat das Rathaus einen Einjahresvertrag über die Fiesta-Beleuchtung in der Stadt ausgeschrieben. Gemeint ist funkelnde Straßen-Deko in der Weihnachtszeit, zum Patronatsfest im Dezember, beim Karneval, der andalusisch angehauchten Feria de Mayo, dem Habaneras-Chorfestival und der Ortsteilfiesta in La Mata. Der Großteil ist für Weihnachten und Patronatsfest eingeplant, schließlich fällt beides in etwa zusammen – das Stadtfest ist Anfang Dezember. Das Rathaus möchte für Torrevieja eine Lichter-show mit passender Musik.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommeröffnungszeiten Juli und August: Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Weitere Angebote auf Facebook:

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
26. Sep.	1.049 €	1.349 €
03. Okt.	999 €	1.299 €
17. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

8 Tage Kanaren/Madeira Kreuzfahrt mit MSC Fantasia ab Teneriffa

Abfahrten jeden Sonntag vom 13. Dezember bis 28. März 2027

Innen	ab 883 €
Balkon	ab 1.073 €
Yacht Club	ab 2.631 €

Direktflüge ab Alicante können optional gebucht werden.

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder, Flüge nicht inbegriffen.

8 Tage Karibikkreuzfahrt mit MSC Opera ab La Romana verschiedene Routen

Direktflug ab Madrid jeden Montag vom 16. November bis 15. März

Preise ab 1.613 € p.p.

*Preis pro Person inklusive Getränkepaket „EASY“ und Direktflug ab Madrid

Ganz schön einsam

Ein Fahrt ins „leere Spanien“ zwischen Cuenca und Teruel

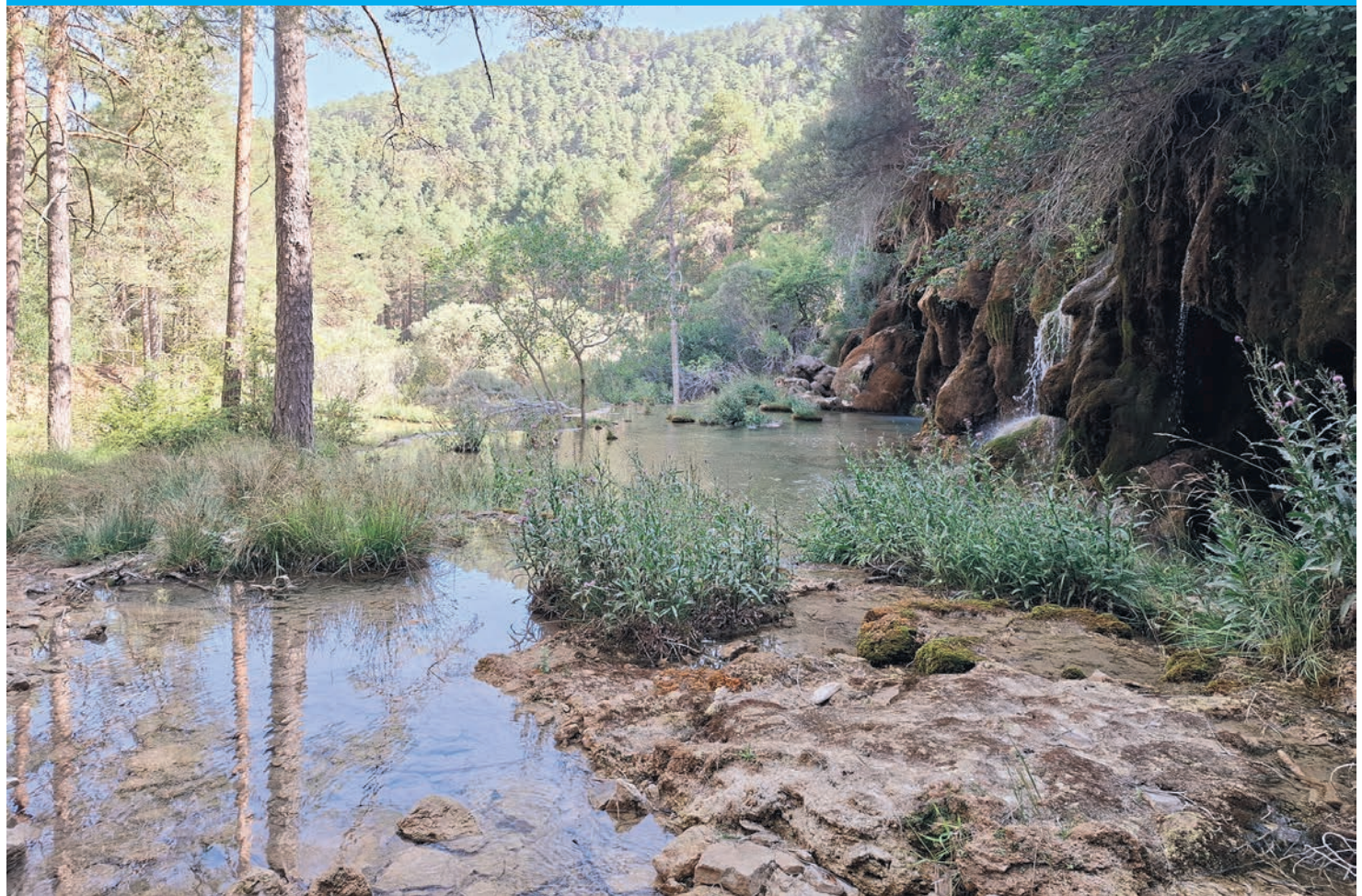
Anne Thesing
Tragacete

Am Morgen des 13. August wacht das sogenannte „leere Spanien“ voller auf denn je. Aus den Hotels jedes noch so kleinen Dorfes zwischen Cuenca und Teruel brechen Grüppchen mit Rucksäcken auf in die Natur. Dass sie sich gerade in dieses Gebiet, das wegen Einwohnerschwind und Entfernung zur belebten Küste ums Überleben kämpft, verirrt haben, ist der Sonnenfinsternis am Abend zuvor zu verdanken. Das Jahrhundert-Ereignis ließ sich hier in seiner hundertprozentigen Pracht beobachten. Es bot damit dem im und um den 74.000 Hektar großen Naturpark „Serranía de Cuenca“ gelegenen Landstrich die perfekte Chance, den Eklipse-Besuchern zu zeigen, was er darüber hinaus zu bieten hat.

Zugegeben, auch hier im tiefsten Hinterland, im Grenzgebiet von Castilla-La Mancha und Aragón, ist es im Sommer heiß, die Tageshöchsttemperaturen ähneln denen an der Küste. Auch hier dürfte ein Wochenendtrip im Frühjahr oder Herbst angenehmer sein. Dennoch: Das Klima ist dem Menschen um einiges wohlgesonnener als über 300 Kilometer weiter südöstlich, an der schwülen Costa Blanca. Die Luft ist trocken und weniger schweißtreibend und am Abend geht es um einige entscheidende Grade mehr runter als an der von der immer höheren Mittelmeertemperatur geprägten Küste.

Trotzdem sollten Aktivitäten im Sommer auf den Vormittag oder späten Nachmittag und am besten in schattige Gebiete gelegt werden. Mittags kann dann in aller Ruhe die deftige, fleischlastige lokale Gastronomie getestet, nachmittags mit noch mehr Ruhe Siesta gehalten und gegen Abend die erstaunliche Abkühlung genossen werden. Dafür ruhig einen Pullover und Socken einpacken.

Tragacete mit seinen 260 Einwohnern ist eines dieser Dörfer, die sich als Ausgangspunkt für Ausflüge in die Umgebung anbieten. Gleich am Ortseingang erstaunt der hier



Am Flusspfad der Cuervo-Quelle eröffnet sich eine andere Welt.

Fotos: Anne Thesing

noch schmale, aber trotzdem Frische und Leben ausstrahlende Júcar die Besucher – einer der wichtigen Flüsse Spaniens, der in dieser bergigen Zone nur wenige Kilometer vom Ort entfernt entspringt. Genauso wie die Flüsse Tajo, Guadalquivir und der Río Cuervo hier ihren Ursprung haben. Die Quelle des Cuervo, die 1999 zum Naturmonument ernannt wurde, ist das heutige Ausflugsziel. Zu erreichen ist sie von Tragacete aus mit dem Auto in rund 15 Minuten über die CM 2106.

Aus Wasser und Fels geformt

Der große Parkplatz am Beginn des Flusspfads, der Richtung Quelle führt, zeigt schon: Hier gibt es was zu sehen. Und so ist es auch. Der Ausblick, der sich immer wieder von dem mit Holzsteg und -stufen, kleinen Brücken und Geländer angeordnetem hergerichteten Weg öffnet, lässt die Passanten hinter fast jeder Kurve staunen. Wasser, Kalk- und Tuffstein haben hier eine erfrischende und durch ihr Zusammenspiel sich immer im Wandel befindende, lebendige Landschaft mit Lagunen, Flussflora und -fauna geformt, die einen schnell die Hitze und eigentlich die ganze Welt außerhalb dieses Paradies-

ses vergessen lässt.

Bis zur Quelle sind es vom Parkplatz aus nur knapp 900 Meter. Der Weg ist leicht zu bewältigen, die Dauer hängt davon ab, wie oft man, den Blick schweifend, an- und innehält. Nicht nur, um die Flusslandschaft zu betrachten, sondern auf dem ersten Teil des Weges auch die Mengen an steil in die Höhe schießenden Kiefern, hinter deren kühlen Schatten immer wieder die Sonne hervorblitzt.

Eins der Highlights der Strecke sind nach knapp 400 Metern die Wasserfälle. Besonders nach starken Regenfällen im

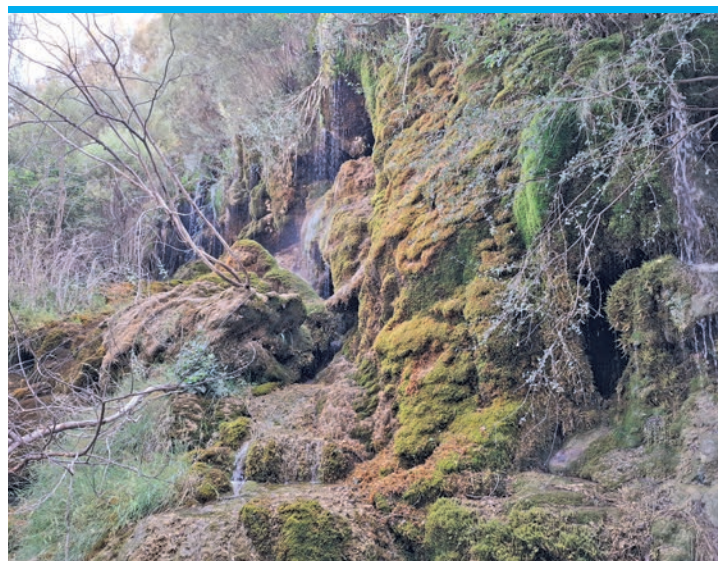
Herbst oder Frühjahr soll das Wasser hier beeindruckend herunter rauschen. Wir sind im Sommer da, doch wer die kargen, ausgetrockneten Flussbetten aus anderen Gegenden Spaniens gewohnt ist, freut sich, überhaupt Wasser zu sichten. Auch wenn es zu dieser Jahreszeit eher sanft und gemütlich die zerklüftete Felsfront aus porösem Kalkstein hinunterplätschert oder sich eher gemächlich seinen Weg über moosbedeckte Steine sucht. Und das in einer Natur, in der eine Mischung aus Stechpalmen, Linden, Eiben, Ebereschen sowie anderen Pflanzen gedeiht, „die

sonst sehr viel weiter im Norden zu finden sind“, heißt es auf einer der Infotafeln. Auf anderen wird die geologische Entwicklung der Landschaft anschaulich anhand von Grafiken erklärt oder auf die Fauna, zum Beispiel auf die in Mengen herumflatternden Schmetterlinge, hingewiesen.

Deftige Gastronomie

Bevor man zur Quelle kommt, sollte man mindestens einmal die Hände ins kühle Wasser gehalten haben, Möglichkeiten dafür gibt es genug. Ganz bis zur Quelle werden die Besucher nicht vorgelassen, ohnehin und verständlicherweise legen die Parkverwalter großen Wert auf ein Verhalten im Einklang mit und ohne Eingriff in die Natur. Den Ausblick auf die Felspalte, an der mit einem Rinnsal alles beginnt, erhält man nach einem winzigen, etwas rutschigen, aber dank Geländer einfachen Aufstieg, bei dem die Füße etwas nass werden könnten.

Anschließend geht es auf der gleichen Strecke wieder zurück zum Parkplatz, wo sich eine Pause im direkt nebenan gelegenen Restaurant anbietet. Oder aber man tritt die Autofahrt zurück nach Tragacete an, auch dort gibt es Bars mit heimischer Küche. Quasi ein gas-

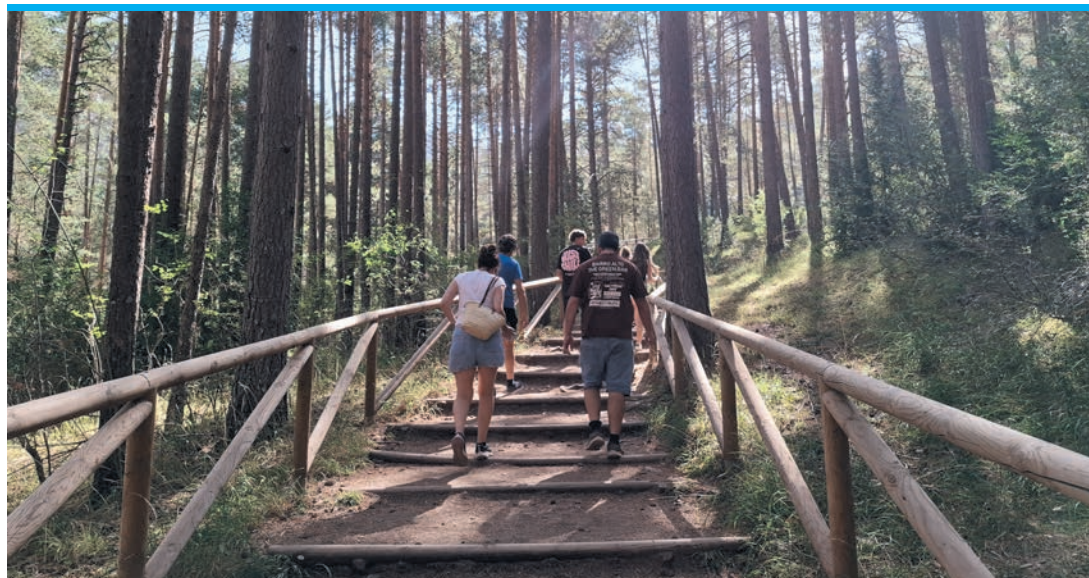


Moos, Wasserpflanzen, plätscherndes Wasser.

tronomisches Muss in der Provinz Cuenca ist, unter vielen anderen Fleischgerichten, das sogenannte Morteruelo – eine Art warme Fleischpastete.

Wer am Abend von Castilla-La Mancha einen Abstecher ins benachbarte Aragón machen möchte, könnte den vorherigen Blick aufs Wasser durch den Blick in den Sternenhimmel ergänzen – nicht umsonst war diese Gegend auch wegen ihrer geringen Lichtverschmutzung ein Hotspot für Sonnenfinsternis-Beobachter. Von Tragacete aus begibt man sich dafür zum Beispiel in Richtung eines der am höchsten gelegenen Dörfer Spaniens, Griegos. Dafür folgt man von der CM 2106 der Abzweigung Richtung Teruel und erreicht nach gut 16 Kilometern auf einer zum Teil kurvigen Bergstraße mit fast konstanter zehnprozentiger Steigung den auf knapp 1.800 Meter Höhe befindlichen Portillo-Pass (Puerto del Portillo).

Am Aussichtspunkt oben auf dem Berg, den man von der Hauptstraße aus in wenigen Minuten zu Fuß oder über einen Feldweg auch mit dem Auto erreichen kann, ist die Sicht spektakulär. Nur aufpassen: Wer die Sterne beobachten



Die Wälder in der Serranía de Cuenca bieten Schatten und angenehme Temperaturen.

möchte und anschließend im Dunkeln zurückfährt, sollte das mit Zeit und Vorsicht tun: Wildtiere wie Hirsche überqueren gerne mal die Straße, Zivilisation ist Fehlanzeige, Internet- und Telefonverbindung sind Glückssache.

Andererseits ist es ja genau diese Abgeschiedenheit, die den Trip ins „leere Spanien“, für den man mindestens zwei Tage einplanen sollte, zu einem so besonderen Erlebnis macht. Das gilt auch für die Rückfahrt von Tragacete in Richtung Costa Blanca

und Zivilisation. Gerade den ersten Teil bis in das eine knappe Stunde entfernte Cañete sollte man nochmal bewusst genießen. Kilometerweit geht es durch einsame Natur, an einer Kreuzung, wo die Straße links weiter nach Cañete führt, blüht und duftet je nach Jahreszeit ein wunderschönes Lavendelfeld, weiter verläuft die Straße durch dichte, grüne Kiefernwälder, die sich mit Laubbäumen und karger Hügeln abwechseln. Valdemeca ist das nächste Dorf auf der Strecke, ein kleines Open-Air-Museum zeigt

18 Stahlskulpturen des Künstlers Luis Zafrilla, die Alltagsszenen aus dem Landleben darstellen. Einige von ihnen sieht man auch, ohne extra ins Dorf reinzufahren.

Spätestens in Cañete lohnt sich dann eine Pause. Gleich am Ortseingang überrascht die Besucher eine für das 800-Einwohner-Dorf überdimensional wirkende mächtige Stadtmauer – ein obligatorisches Fotomotiv, das auch beim Gang durch die kleinen Gassen des Ortes immer wieder auftaucht. Einige der Stadttore sind noch

erhalten, zirka 100 Meter über allem thront als Endpunkt der Stadtmauer die mittelalterliche Burg, deren Anfänge auf die Maurenzeit zurückgehen. Mauer und Burg zusammen stehen unter Denkmalschutz und sind Teil des faszinierenden Cañete-Trios aus Festung, mittelalterlichem Dorf und Berglandschaft.

Die Architektur in Cañete ist, wie überall in der Serranía, rustikal, den oft gepflegten und hübsch restaurierten Häusern sieht man an, dass sie für kalte Winter hergerichtet sind. Dem ein oder anderen machen sie vielleicht Lust, sich die Gegend noch einmal zu einer anderen Jahreszeit anzuschauen, etwa wenn der Rauch aus den Schornsteinen steigt, die Menschen sich hinter den dicken Mauern ihrer Häuser aufzuwärmen versuchen – und die Wasserfälle des Río Cuervo tatsächlich zu Eiszapfen gefrieren. Doch zu welcher Jahreszeit auch immer: Die Einheimischen, das haben sie beim Run auf die Sonnenfinsternis gezeigt, freuen sich, wenn ab und zu etwas mehr Leben in ihre leere Heimat kommt. Hauptsache, es wird nicht zu voll. Dann wäre das Besondere dahin.



BUCH SHOP



Ihr Begleiter für den Sommerurlaub



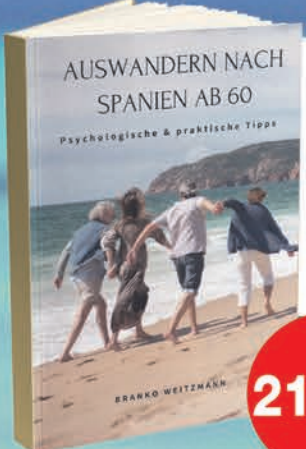
Glücksorte an der Costa Blanca
Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten
von Jennifer & Matthias Lamprecht
16€



Carlito und das verschwundene Reimbuch
Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kinder und Eltern
von Maike Wehlitz
19,50€



Die Costa Blanca
Kleine Entdecker auf großer Tour
von Alexander Gresbek
12,50€



AUSWANDERN NACH SPANIEN AB 60
Psychologische & praktische Tipps
von Branko Weitzmann
21,60€

Buchangebote aus unserem Buchshop - Solange der Vorrat reicht!

Diese und weitere Bücher erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (ggü. Supermarkt Masymas), online unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/> oder per Mail an leser@costanachrichten.com

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Djario, geb. 2024, kastriert, ist ein kleiner, liebenswerter Rüde mit viel Energie und Lebensfreude. Er möchte körperlich und geistig ausgelastet werden und braucht Menschen, die ihm liebevoll und konsequent Orientierung geben.

Im Umgang mit anderen Hunden befindet sich Djario noch in der Lernphase. Besonders wenn es um Ressourcen und menschliche Aufmerksamkeit geht, benötigt er die Unterstützung hundeerfahrener Menschen. Im Tierheim hat er sich bereits einen Zwinger mit einem anderen Hund geteilt. Auch das Zusammenleben mit Hündinnen in einem häuslichen Umfeld hat schon gut funktioniert. Wie er

sich gegenüber Rüden verhält, ist derzeit noch nicht ausreichend bekannt.

Mit liebevollem, konsequentem Training und einem erfahrenen Menschen an seiner Seite wird Djario lernen, seine Energie in die richtigen Bahnen zu lenken. Dann wird er ganz bestimmt zu einem wunderbaren und treuen Begleiter.

Möchten Sie Djario kennenlernen? Dann wenden Sie sich bitte an:

Paws Dog Rescue Xaló

Avda. Sant Domènec, Jalón
Tel. 649 310 285 Jayne Webb, span./engl.
Facebook: PAWS Xaló dog rescue
www.pawxsalo.com

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawxsalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropeg Tierheim

3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropeg Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos
abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctu-
ary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani-
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen.
animalistatorreveija@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com

www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.
LIEBE: Selbstkritik ist etwas Schönes, aber Sie übertreiben. Lassen Sie sich einfach lieben.
BERUF/FINANZEN: Es gelingt Ihnen, auch bei großen Versuchungen diszipliniert zu bleiben.
GESUNDHEIT: Mehr trinken, ihr Körper braucht Flüssigkeit.
WOCHEN-TIPP: Machen Sie Ihrem Spiegelbild ein Kompliment.



Krebs 22.6. - 22.7.
LIEBE: Sie genießen diese Woche das reizvolle Spiel unverbindlichen Flirtens – und da ist ja auch nichts dabei!
BERUF/FINANZEN: Es ist sehr wichtig, auch mal deutlich Nein sagen zu können.
GESUNDHEIT: Schlafstörungen ernst nehmen und für ausreichend Ruhe sorgen.
WOCHEN-TIPP: Überraschen Sie jemanden.



Waage 24.9. - 23.10.
LIEBE: Auch wenn Sie eigentlich lieber allein sein möchten, sollten Sie für Ihren Schatz da sein.
BERUF/FINANZEN: Bei Verhandlungen haben Sie diese Woche Oberwasser und können die Bedingungen festlegen.
GESUNDHEIT: Ein knackiger Salat würde Ihnen guttun.
WOCHEN-TIPP: Eine Zusage unbedingt einhalten.



Steinbock 22.12. - 20.1.
LIEBE: Es ist an Ihnen, in der Liebe jemandem einen Gefühls-Vorschuss zu geben.
BERUF/FINANZEN: Nicht nur Selbstverwirklichung, auch Disziplin ist im Arbeitsleben gefragt.
GESUNDHEIT: Zur Beruhigung der Verdauung lieber auf blähende Lebensmittel verzichten.
WOCHEN-TIPP: Mal wieder Sport treiben.



Stier 21.4. - 20.5.
LIEBE: Sie sehen zur Zeit nur das Gute im Anderen, genießen Sie diese positive Einstellung.
BERUF/FINANZEN: Bleiben Sie im Rahmen Ihrer Möglichkeiten, sonst wird's heikel.
GESUNDHEIT: Die Sterne geben einen Schub in Richtung Sport und gesunder Lebensweise.
WOCHEN-TIPP: Halten Sie die Ohren offen.



Löwe 23.7. - 23.8.
LIEBE: Diese Woche sollten vor allem Singles für alle Flirt-Eventualitäten gewappnet sein.
BERUF/FINANZEN: Sie haben zuletzt wirklich viel geleistet, nun dürfen Sie es mal ruhiger angehen lassen.
GESUNDHEIT: Ihre innere Kraft hilft über kleine Schwächen hinweg.
WOCHEN-TIPP: Fünfe gerade sein lassen.



Skorpion 24.10. - 22.11.
LIEBE: Wenn Sie dem anderen zu lange die kalte Schulter zeigen, wendet er sich auch ab.
BERUF/FINANZEN: Von Geldgeschäften und Anlagen diese Woche lieber die Finger lassen.
GESUNDHEIT: Schwimmen oder Aquajogging ist diese Woche genau das Richtige.
WOCHEN-TIPP: Auch mal den Fehler bei sich selbst suchen.



Wassermann 21.1. - 19.2.
LIEBE: Schon bei kleinen Anlässen geht die Eifersucht mit Ihnen durch. Lieber ruhig bleiben!
BERUF/FINANZEN: Ihre Wünsche gehen zurzeit über Ihren finanziellen Horizont.
GESUNDHEIT: Wetterföhliche haben es diese Woche etwas unbehaglich.
WOCHEN-TIPP: Tun Sie etwas für Ihr Aussehen, das macht selbstbewusst.



Zwillinge 21.5. - 21.6.
LIEBE: Die Sterne werden Ihnen den richtigen Weg zur Erfüllung Ihrer Wünsche zeigen.
BERUF/FINANZEN: Achten Sie auch auf das, was außerhalb der offiziellen Meetings läuft.
GESUNDHEIT: Im Laufe der Woche geht es mit Ihrem Befinden ständig bergauf.
WOCHEN-TIPP: Keine Angst vor Autoritätspersonen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.
LIEBE: Ihr Mangel an Selbstkritik steht dem Glück im Weg. Sagen Sie auch mal Entschuldigung.
BERUF/FINANZEN: Gut, dass Sie wieder mehr Engagement zeigen, das zahlt sich aus.
GESUNDHEIT: Körperliche Probleme können auf Seelenschmerz zurückzuführen sein.
WOCHEN-TIPP: Kaufen Sie was Schönes.



Schütze 23.11. - 21.12.
LIEBE: Es hilft Ihnen sehr, dass sie neben der Liebe auch noch andere Interessen haben.
BERUF/FINANZEN: Sie sind stets bereit, dazuzulernen, das bringt sie weiter.
GESUNDHEIT: Mit notwendigen Medikamenten oder Terminen nicht nachlässig umgehen.
WOCHEN-TIPP: Probieren Sie mal etwas Neues aus.



Fische 20.2. - 20.3.
LIEBE: Ihre „Rühr-mich-nicht-an“-Ausstrahlung blockt Annäherungsversuche ab.
BERUF/FINANZEN: Augen auf, das Geld liegt quasi auf der Straße.
GESUNDHEIT: Unklare Beschwerden vom Hausarzt untersuchen lassen.
WOCHEN-TIPP: Versuchen Sie, sich lockerer und offener zu geben.



geistlicher Würdenträger	▼	unmenschlich	▼	chem. Zeichen für Eisen	▼	ein weiches Metall	▼	bestimmter Artikel	▼	Dienststelle	Anti-transpirant (Kw.)	Schneeleopard	▼	Froschlurch
span. Eisenbahngesellschaft	▶			▼		Museum in Valencia	▶				▼	▼		griechischer Gott der Liebe
asiatisches Buckelrind		Halbgott der griechischen Sage	▶					Osmane	▶					▼
▶				Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft. Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit LESEZIRKEL COSTA BLANCA Info unter: 965 767 338 · 648 565 642 Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen. Wir liefern an der gesamten Costa Blanca. www.lesezirkel-spanien.com							▶			
kleiner Imbiss in Spanien		Massenangst									Kellner		Morgenland	
▶		▼									internationales Notrufzeichen	▶	▼	
Home Banking-Geheimzahl	▶										alkoholisches Getränk	altgriech. Stadt in Lucania (Italien)		Sinnesorgan
Produkt aus Valencia	Schwur		spanisch: zwei								▶	▼		▼
▶	▼		▼	▼	bibli-scher König	griech. Vorsilbe: gleich	▼	deut-sches Adels-prädikat	▼	Skat-aus-druck	erste Frau Jakobs (A.T.)	▶		
▶								Höhle bei Javea	▶	▼				
Schutzpatron v. Alicante, ... v. Bari		Mutter-schwein	▶			ab-züglich	▶				griechi-sche Unheils-göttin	▶		



Es ist Zeit für Weintrauben.

Fotos: Magnific

Ein Hoch auf die Rebe

Die gesunden Tafeltrauben werden im Land Valencia angebaut

red. Der September ist nicht nur der Monat, in dem die Schule anfängt und der für viele die leidige Rückkehr zur Arbeit nach den Ferien bedeutet, er ist auch der Monat der frischen Trauben und je nach Region die Zeit der Lese. Trauben zählen – neben dem Apfel – zu den ältesten Kulturpflanzen und am weitesten verbreiteten Obstsorten der Welt.

Phönizier, Semiten und Hebräer kannten die Weinrebe und den Wein schon seit Jahrhunderten. Im Hohelied der Bibel steht, dass die Weingärten Salomos blühten und dufteten und dass der Befehl zur Jagd auf die „vulpes parvulas“, die kleinen Füchse, gegeben wurde, die die Weinberge verwüsteten. Noah pflanzte Weingärten nach der Sintflut, und wie man weiß, hat er seinen Wein auch getrunken.

In Ägypten war der Wein zweifellos bereits seit 3500 vor Christus bekannt, wie Weinkelche, in denen man den Wein den Göttern darbot, und die zahlreichen Darstellungen von Weinreben auf Fresken beweisen.

Im vorchristlichen Persien,

so verraten alte Quellen, pflegte man wichtige Angelegenheiten betrunken zu beraten. Fanden die Ergebnisse solcher Beratungen auch nüchtern Zustimmung, so waren sie in Ordnung. Wenn nicht, strich man sie schnell wieder aus dem Gedächtnis. Was aber nüchtern vorgeschlagen wurde, so haben Chronisten überliefert, wurde dann in trunkenem Zustand noch einmal erörtert.

Über Syrien und Persien kam der Weinbau später nach Griechenland. Dort erlangte die Rebe zwischen 1700 und 1500 v. Chr. Bedeutung und damit auch eine hervorragende Stellung in der Mythologie: Bacchus bzw. Dionysos ist der Gott des Weines.

Wie die Olivenbäume Sinnbild mediterranen Klimas sind, gehört auch der Wein heute zum Landschaftsbild rund ums Mittelmeer. Jahrtausendealte Kultivierung und das warme gemäßigte Klima haben den Mittelmeerraum zum weltweit

größten und bedeutendsten Anbaugebiet nicht nur von Keltertrauben zur Herstellung von Wein, sondern besonders auch von Tafeltrauben gemacht.

Trauben waren also stets in der Menschheitsgeschichte präsent – bis heute, wo uns Trauben auch beim Einläuten des neuen Jahres begleiten. Keine Frucht hat im Laufe der Zeit einen so großen Symbolwert erlangt.

Alles wird verwertet

Neben dem Konsum der frischen oder getrockneten Beeren oder der Verarbeitung der Trauben zu Wein lässt sich der Rebstock auch anderweitig verwerten. Agrest oder Verjus aus unreifen Trauben, Sauerwein, wurde schon im Mittelalter in der Küche eingesetzt – noch heute wird das beispielsweise in Navarra praktiziert.

Traubensaft aus reifen Beeren ist ein hervorragendes Getränk. Es lassen sich aber auch mit der Stärke aus den Trauben Desserts herstellen wie im Ebro-Tal immer noch üblich. Und wenn wir den Most erhitzen, ergibt sich ein Sirup, mit dem man Früchte konfitieren kann, wie man es noch im Land Valencia macht. Die Kerne wiederum liefern überaus gesundes Traubenkernöl.

Andere Länder, andere Sitten. Wer kennt nicht die griechischen mit Reis oder Hackfleisch und Rosinen gefüllten Weinblätter. Man könnte übrigens auch Fisch darin einwickeln, um ihm beim Garen ein spezielles Aroma zu verleihen.

Nicht zuletzt das Rebholz, es eignet sich vorzüglich für den Grill. So könnte man den Rebstock getrost als pflanzliches Schwein betrachten, von dem einfach alles verwertet wird.

Fit mit Trauben

Vitamine, Mineralien und vor allem die in den Schalen sitzenden Ballaststoffe machen Weintrauben verdauungsfördernd und entwässernd. Da Trauben sehr süß sind, haben sie reichlich Fruchtzucker – aber auch jede Menge Traubenzucker, der rasch ins Blut geht und sofort Energie spendet. Sekundäre Pflanzenstoffe sollen auch eine vorbeugende Wirkung bei Krebs und Herz-Kreislauf-Erkrankungen haben. Mit diesen Eigenschaften sind Weintrauben perfekt für den Organismus und empfohlen für eine herbstliche Blutreinigungskur, wie sie schon seit ewigen Zeiten praktiziert wird. Hier eine dreitägige Fastenkur: 1,5 bis zwei Kilo Trauben täglich, dazu zwei bis drei Liter Mineralwasser.



Trauben – ein Dickmacher?

Trauben machen nicht dick. Sie gehören genauso wie anderes Obst, wenn ihre Saison ist, für eine gesunde Ernährung auf unseren Speisezetteln. Schließlich enthalten sie außer Wasser lebensnotwendige Inhaltsstoffe, aber mit ca. 75 verhältnismäßig wenig Kalorien.

Trauben kaufen

Die zahlreichen Traubenarten werden nach ihrer Form, Größe und Farbe unterschieden sowie danach, ob sie Kerne haben oder nicht. Prall und glänzend sollen die Beeren frischer Trauben beim Einkauf sein und noch fest an den – wohlgeriecht nicht welk erscheinenden – Rispen sitzen. Trauben reifen nicht nach. Bei den hellen Sorten sollen deshalb ausgereifte Beeren mehr gelb als grün sein, bei den blauen zeugt eine dunkle intensive Farbe vom ausgereiften Zustand.

Weintrauben sollten erst kurz vor dem Verzehr gewaschen werden, denn sie sind mit einer schützenden weißen Schicht, dem so genannten Duftfilm, versehen.

Trauben passen ausgezeichnet zu Wildgeflügel, Käse und dem ganzen süßen Bereich wie Obstsalaten, Kuchen, Cremes etc.

Trauben schälen und entkernen

Für manche Rezepturen benötigt man die Trauben geschält und ohne störende Kerne. Um die Trauben zu schälen, kurz überbrühen und abschrecken. Dann die Haut mit einem Messer vom Stiel abwärts abziehen.

Um die Kerne zu entfernen, eine zuvor sterilisierte und aufgeklappte Büroklammer zur Hand nehmen und die Kerne mit dem „Haken“ herausziehen.

Hasenfilets mit Trauben und Zimtsauce

Zutaten für 4 Pers.: 2 Hasenfilets (filetes de liebre), 200 g grüne Trauben (uvas blancas), 150 ml Bratenfond (caldo de carne), 1 kleine Zwiebel (cebolla), 1/4 l Wasser, 1/8 l Traubensaft (zumo de uva), 2 EL Crème fraîche (crema de leche), Zimt (canela), 60 g Butter (mantequilla)

Die Filets in der Pfanne mit Öl anbraten, herausholen und warm halten. Zwiebel in kleine Würfel schneiden und im Bratfett anschwitzen. Mit Wasser und Traubensaft ablöschen, fünf Minuten köcheln lassen.

Trauben waschen, halbieren, entkernen und in der Pfanne



heiß werden lassen. Nun den Bratenfond zufügen, gut verrühren. Etwas einkochen lassen, kalte Butterflöckchen nach und nach einschlagen. Mit Zimt und Traubensaft abschmecken. Als Letztes die Crème fraîche unterheben.

Filets in die Sauce geben und zehn Minuten ziehen lassen, bis sie gar sind. Herausnehmen, aufschneiden und auf Tellern anrichten. Mit der Sauce servieren.

Salat mit Bohnen, Trauben und Käse

Zutaten für 4 Pers.: etwa 200 g Chinakohl (col china), 400 g Buschbohnen (judias verdes), 100 g blaue Trauben (uvas), etwas Bohnenkraut (ajedrea), Salz, 125 g Frischkäse nach Belieben (queso fresco, auch mit Kräutern, Pfeffer etc.), nach Wunsch auch knusprig gebratene Speckwürfelchen, frisch gemahlenen Pfeffer (pimienta); **Salatsauce:** 2 EL heller Essig (vinagre), 1 EL Wasser, 1 TL Worcestershiresauce (Salsa Perrins), Zucker, 1 EL Sonnenblumenöl (aceite de girasol), 1 TL Walnuss- oder Haselnussöl (aceite de nueces oder avellanas)

Nur den oberen Teil des Chinakohls in hauchdünne Streifen schneiden. Bohnen putzen, Trauben waschen und abzupfen.

Wasser aufkochen, die Boh-

nen mit dem Bohnenkraut aufsetzen und ohne Deckel in ca. 20 Minuten garen. Derweil Zutaten für die Salatsauce in einer Schüssel verrühren.

Bohnen abgießen, Bohnenkraut entfernen. Noch warm mit der Salatsauce vermischen. Den Käse in Scheiben schneiden.

Zuerst den Salat auf den Tellern anhäufen, dann die Bohnen darauf verteilen. Käsescheiben und Trauben dekorativ darauf platzieren. Nach Belieben mit frisch gemahlenem Pfeffer bestreuen.

Gratinierte Traubencreme

Für 4 Pers.: 5 Eigelb, 50 g Zucker, 300 ml Crème fraîche (crema de leche, 25%), 200 ml heller Traubensaft, 200 g Trauben (uvas), 80 g Walnüsse (nueces), Puderzucker zum Bestreuen, Pfefferminze für die Garnitur (menta)

Backofen auf 120 Grad vorheizen. Eigelb und Zucker in einer Schüssel verrühren. Über dem dampfenden Wasserbad mit einem Schneebesen vier Minuten zu einer luftigen Creme aufschlagen. Inzwischen Sahne und Saft aufkochen. Portionsweise zu der Eimasse rühren. Durch ein Sieb passieren und in Schalen füllen.

Schalen in eine ofenfeste Form stellen. Mit heißem Wasser umgießen, sodass die Schalen zu zwei Dritteln im

Wasser stehen. In der Ofenmitte etwa eine Stunde im Wasserbad pochieren. Abkühlen lassen. Dann für etwa zwei Stunden in den Kühlschrank geben.

Kurz vor dem Servieren den Ofengrill vorheizen. Trauben halbieren, entkernen und auf der Creme verteilen. Nüsse hacken. Über die Trauben streuen. Creme unter dem Grill goldbraun gratinieren. Mit Puderzucker bestreuen und mit Minze garnieren.

Traubenkuchen

Boden: 125 g Mehl (harina), 125 g Butter (mantequilla), 100 g gemahlene Mandeln (almondras), 75 g Zucker (azúcar), 1 Eigelb (yema), 4 cl Kirschwasser, eine Messerspitze Zimt (canela)

Belag: 600 g kernlose weiße Trauben (uvas blancas)

Mandelguss: 4 Eier, 100 g Butter, 100 g Zucker, Mark einer Vanilleschote (vainilla), Saft und Schale einer halben Zitrone, Salz, 50 g Speisestärke (Maizena), 100 g am besten frisch gemahlene Mandeln; **Garnitur:** 75 g blaue Weintrauben (uvas tintas), 1 Vanillezucker (azúcar de Vainilla), 1/8 l süße Sahne (nata para montar)

Aus Mehl, Butter, Mandeln, Zucker und Eigelb, Kirschwasser und Zimt einen Mürbteig herstellen, zur Kugel formen, in Folie wickeln und eine Stunde

in den Kühlschrank legen. Dann auf der bemehlten Arbeitsfläche oder zwischen zwei Stück Klarsichtfolie ausrollen. Eine Springform von 26 Zentimetern damit auslegen und dabei einen zwei Zentimeter hohen Rand hochziehen. Während der Teig kühlt, Trauben waschen, gründlich trockentupfen und abzupfen. Zwölf schöne Beeren für die Garnitur zurücklegen.

Für den Guss Eier trennen. Eigelb mit Butter, Zucker und Vanillemark schaumig rühren. Zitronensaft und -schale zufügen. Eiweiß steif schlagen. Auf die Eiercreme gleiten lassen, Speisestärke darüber sieben und darauf die Mandeln geben. Alles locker, aber gründlich mischen.

Die Hälfte von dem Guss auf den Teigboden streichen, Trauben darauf verteilen. Restlichen Guss auf dem Belag glattstreichen. Kuchen in den auf 190 Grad heißen Ofen geben und etwa eine Stunde backen. Dann aus der Form holen und auf einem Kuchengitter auskühlen lassen.

Für die Garnitur die blauen Trauben waschen, abtropfen lassen, abzupfen. Auch die zwölf weißen Trauben mit Wasser anfeuchten. Die Beeren in Vanillezucker wälzen. Sahne steif schlagen und große Tupfen auf den Kuchen spritzen. Mit je einer blauen und weißen Weintraube garnieren.

Traubenkonfitüre mit Birnen

Zutaten: 1/2 l frisch gepresster Traubensaft (zumo de uva), 500 g Birnen (peras, geschält und entkernt), Saft von 1 Zitrone (zumo de limón), abgeriebene Zitronenschale (ralladura de limón), Gelierzucker oder Zucker und Geliermittel nach Fruchtstaftmenge

Birnenstücke gut zerkleinern, mit Traubensaft, Zitronensaft und Zitronenschale vermischen. Verarbeitung je nach Geliermittel. Heiße Konfitüre randvoll in saubere Gläser füllen und kopfüber stellen.

Trauben-Shake

Zwei Handvoll kernlose Weintrauben waschen und mit einer geschälten rosa Grapefruit, einem halben Apfel, ein bisschen Zitronensaft und einem Teelöffel Traubenzucker mixen. Anschließend 200 Milliliter Vollmilch, 50 Zentiliter Sahne und vier Eiskwürfel dazugeben. Kräftig weitermixen. Shake in Gläser füllen und sofort genießen. Ein idealer Muntermacher im Nachmittagstief.

CBN BUCH SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jálón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz Handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Déniás reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart! 	18,90 €
B14	Die Costa Blanca für kleine Entdecker von Alexander Gresbek, interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €
B16	Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind	26,50 €
B17	Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann	27,00 €
B18	Glücksorte an der Costa Blanca  Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten von Jennifer & Matthias Lamprecht	16,00 €
B19	Carlito und das verschwundene Reimbuch  von Maike Wehlitz - Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kinder und Eltern	19,50 €
B20	Zwischen Siesta und Fiesta  von Branko Weitzmann - Den spanischen Alltag wirklich verstehen	23,50 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschwung, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbstständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann	21,60 €



Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone. 9. Auflage, Nov. 2024	19,90 €

Sonstiges

E2	Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind	17,50 €
-----------	--	---------

Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

☐ Ich bezahle den Betrag von € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
☐ auf meine Mobilnummer:
☐ an folgende E-Mailadresse:

☐ Ich zahle den Betrag von € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten: Spanien ab 2,50€ / Deutschland: ab 7,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2026

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meerseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Cañada de la Leña (Murcia) Land 6.700 m², Grdst. 2 €/m², separates Haus mit 220 m² u. 1.200 m² Land, VHB 199.000 €. Wg. Krankheit sofort zu verkaufen. ☎ 692 868 823



La Mata. Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Bades., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 139.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meerseite, Cala Capitán. Oberes Apartment am Strand, SZ, Bad, möbliert, 3 Terrassen, Kamin, Blick auf den Gem.-Pool, überdachter Parkplatz, geschlossene Anlage. 178.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Playa Flamenca. Doppelhaushälfte, 3 Schlafz., 2 BZ, möbl., sep. Küche, möbl., Südlage, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentrale Lage. 269.900€ ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Quesada, moderne helle EG-Wohnung + Süd/ Nordgrdst., 2 SZ, 2 Bäder, ruhig, Gartenhaus, angelegter Poolgarten, von Privat, 275.000 €. Tel. 0049 / 152 310 628 47



Playa Flamenca. Gepflegtes Eckhaus, 107m² WF, 4 Schlafz., 2 BZ, Klima, Wintergarten, Abstellraum, Solarium, Garten, Gem. Pool, zentral. 274.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS
Tel. 617 369 005



Los Balcones. Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 227.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

CBZ

Immobilien ab 500.000 €

Javea, Ferienhaus Balcon al Mar, Südlage, Meerblick, 2 getrennte Wohnungen, zu verk. ☎ 0043/6644705615



Gewerbliche Objekte

Lagerlokal zu vermieten an der Küstenstrasse Moraira, 60 m². Tel./Whats App 653 846 290



Ferien- vermietung

Benissa, zu vermieten, Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gemeinsh.-Pool, 1.100 € + NK. ☎ 616 007 631



Langzeit- vermietung

Überwinterung in Els Poblets, Denia. 2 SZ, 2 Bäder, Klima, Pool, PKW Stellplatz, keine Tiere, ab 16.11. – Ende April, 750 €/Mon. + NK E-Mail an: MAIL.TAMA.RA123@GMAIL.COM

Älteres Paar sucht 1-2 Zimmer, Küche, Bad, möbliert, max. 1. Stock, ruhig, bis 600,- € (inkl. NK) ab Mitte Februar bis einschl. April 2027. Zwischen Gandia u. Torrevieja. ☎ 0049/17652407147.

Haus auf dem Land gesucht – Langzeitmiete oder Mietkauf | Costa Brava / Costa Blanca. ☎ +49 1577 23 28 116

Rentnerin sucht ab sofort 2 Zi. Wohnung/Haus ca. 60 m² zur Dauermiete. Denia u. Umgebung. ☎ 655 392 560



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**



Umzüge und Transporte

UMZÜGE BROCKE

seit
1989

Deutschland-Frankreich-Spanien und zurück

Wir beraten
Sie gern!

Tel.: 0049(0)6897-75180

www.umzuege-brocke.de

info@umzuege-brocke.de



Umzüge-Beiladungen-Überführung Auto-Krad-Palettentransporte

Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg

Tel.: 0049 3301 20 72 986

Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva

Mobil: 0034 622 393 299

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 7.09. und 13.09.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 26.09. und 2.10.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33



Flughafendienste

Ihr **Flughafenservice** pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211



Chris Parking

Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com



Autos

Wer hat altersbedingt seinen Führerschein zurück gegeben und verkauft mir aufgrund dessen seinen Automatik-PKW. WhatsApp (0034) 691 881 570

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Elegance Repair S.L.

Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung
■ MFK Termine innert 24 Stunden

NEU: Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge

Tel. 966 477 595

C/ Sagra, Ondara

Verkaufe Mercedes CLK 200 Kompr. E Autom., Klima, Blau metallic, Leder, Bj. 2/2000 - 141kw - 192 PS, Scheckh., 65.000 km, Garagenfahrzeug, VB 10499,00 Euro. E-03170 Rojales, Whats App 0049/163 700 5658

Wir kaufen ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. ☎ 653 251 371



KFZ-Dienst- leistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.

Wo ist Ihre Anzeige?

CBN-Telefon: 617 369 005



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
 Wurzelfräsen, Hochdruckreinigung,
 Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
 Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
 ☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
 Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
 E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fliesen

Mosaik- bis XXL-Fliesen: Der Fliesenleger ihres Vertrauens von Gandia - Calpe. Tel/Whatsapp: +34 686 288 534

PETER FELD
 FLIESENLEGERMEISTER

NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
 Beratung und Verkauf in unseren
 NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen
 in Pego, Carrer Denia, 112
 Tel. 619 006 314 (D) - 623 632 298 (Sp.)
 E-Mail: peterfeldpartners@gmail.com
www.fliesencostablanca.com



Pooltechnik

Wassertransport von Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Denia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ 966 498 603, Whatsapp 662 109 720

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
 Austausch von Lampen und Gittern, Rost entfernen und Wasserlecks reparieren, ohne den Pool zu leeren.
 622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
 Tel. 0034-687 819 521



Garten

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

Der Gartendoktor - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

Palmen beschneiden, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvoranschlag gratis vom Fachmann. ☎/Whatsapp 632 238 193

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718
www.cristallux.es, info@cristallux.es



Maler

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
 - Innen und Außen
 - Fassadenanstrich mit 100% Acryl
 - Firmensitz Teulada-Moraira
 Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com

ROOS® solar-rapid®

Schwimmbad-Heizung

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Sturmfest / kein Segeleffekt
- ✓ Qualität Made in Germany
- ✓ Über 40 Jahre am Markt
- ✓ Effizient und langlebig

WhatsApp: +49-173-6822174
www.roos-system.com

Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. ☎ +49-173-6822174

Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer digitalen Mediathek auf costanachrichten.com viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>

Steigern Sie Ihren Erfolg mit einer Beilage in unseren Zeitungen

Was sind Beilagen? Neben üblichen Werbeanzeigen sind Beilagen eine beliebte und attraktive Werbemaßnahme, um Kunden mit Werbung gezielt zu erreichen. Gerne legen wir Ihr Informationsmaterial (Flyer, Folder, Infoblätter, Broschüren etc.) unseren aktuellen Zeitungen bei.

Was kosten Beilagen? Die Kosten für Ihre Beilagen in unseren Zeitungen hängen von Auflage, Gewicht und Frequenz Ihrer Beilagenschaltungen ab. Auch für die Ersterstellung durch unser Gestaltungsteam machen wir Ihnen gern ein Angebot.

**schon ab 70 €
je 1.000 Stück**



CBN

CBZ
 COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Beratung

Tel. 617 369 005 | publicidad@cbn.es



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Umbau, Bausanierung, Feuchteschutz, Schimmelpilzsanierung, Putz und Fliesenarbeiten

Benissa – Arbeiten von Albir bis Oliva und ca. ½ Std Hinterland von Benissa aus

Tel. +34 600 525 952
mi.bittner333@web.de

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., **605 604 442.**

Deutsches Bauunternehmen – Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolation. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. **Kroppthomas@gmail.com** **630 881 200 /Baufuchs.es**

Keine Feuchtigkeit/Schimmel mehr! Horizontalsperre, Verfestigung von Mauerwerk, Rissverpressung, Bautenschutz. Wasserdichte Farbe, Fugenverfüllung, Belüftung. **Tel. +34 624 007 454**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolll Tore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelpilzprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. **619 708 456** auch WhatsApp



Steuern, Recht, Beratung

Lotta Hilgers & Elena Stern

Ihre Spezialistinnen für **Erb- und Immobilienrecht** an der Costa Blanca

www.lh.legal
Calle San Vicente Mártir 71-10
46007 Valencia

e-mail: info@lh.legal
tel: +34 962 93 88 68

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € **606 051 000** od. info@olivermarkreichardt.es

www.olivermarkreichardt.es Tel. 606 051 000. Experten in Vermietungen. NRA, Tourismuszulassung, Deposito Grundbuchamt. Steuererklärungen fuer Vermietung und Selbstnutz Model 210



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: **966 773 653**



Bestattungen

Ihr Bestatter an der Costa Blanca

www.funeralma.com | +34 685 096 096



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu

Dr. med. dent. Christian Kirchner
info@k-dental.eu

Allgemeine Zahnheilkunde
Zahnersatz
3D-Implantologie
Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 03710 CALP 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09



Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. **865607446, 636800692**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin **619 737 396**, pweinert@gmx.de



Bekanntschaften

Er, 69 J., verw., möchte seinen Bekanntenkreis mit netten Menschen für gemeins. Aktivitäten erweitern. Keine Partnerschaft, Großraum Denia. **675 187 466**

Frau sucht englischsprachigen Herrn ab 75 Jahren zur Familiengründung **611 337 552**

Welche Frau um die 70 - gerne auch Witwe - hat Interesse mir zu antworten: 76-jährig, schlank und fit, kein Opatyp. Bin anpassungsfähig, loyal, verständnisvoll, Musik liebend. Calpe Umgeb. **Whats-App: 616 018 603**



Allerlei Anderes Angebote

Haushaltsauflösung: Tiffany Lampen, Sigma Westerngitarre, Ölgemälde, Orientteppiche, christliche Kunst, Holzschnitzereien, Porzellankrüge, Villeroy & Boch Phoenix blau, Kristall, Bavaria Kronester Teeservice. **Tel. 0049/160 98549161**

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile **653 251 371**

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja **965 703 475** Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Neuwertiges Komfortpflegebett, NP 1.500 €. Höhenverstellbar mit Motor, Aufpolsterungsmatratze u. Beistelltisch f. 500 € VP an Selbstabbauer- + Holer zu verk. Raum Denia **689 826 213**

E-Klavier, Casio, wie neu, günstig abzugeben. **Tel. 630 168 177** (Oliva)

Fahrdienst für alle Fälle! Ich begleite Sie zum Arzt, Behörden, Einkaufen, TÜV, etc. **Tel. 604 198 965**

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. **610 020 024**

Hörgeräte & Service von Maike Fortak **www.hear-maike.eu 658 446 384**

Ihre 1. Adresse in Deutschland südl. Freiburg - „Fallerhof“, Hotel Restaurant. 400 m neben der A 5 Ausfahrt Bad Krozingen im Ortsteil Hausen. Tankstelle nebenan. www.fallerhof.de **Tel. 07633 4400.** Tolles, neues Gästehaus, nun 3 Häuser - ein Team. Super Küche 10.00-23.00 Uhr durchgehend, 7 Tage ab 6.00 Uhr geöffnet.

500 € Belohnung für die Person, die mir eine bezahlbare 2 - 3 Zi.-Wohnung zur Dauermiete im Umland 20 km von Denia findet. **655 392 560**

Creacion Giselle vergibt neue Termine zum Bastel-Nachmittag im Großraum Moraira. Für Fragen unter **604 384 410** stehe ich gerne zur Verfügung und freue mich auf Ihre Anfragen.



Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678**, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter **693 704 255** - Danke!



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Zahlreiche verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine **LARA** hier. Die meisten von ihnen haben ihre Gesundheitsuntersuchungen bestanden und sind bereit für eine Adoption. Sie suchen dringend ein echtes Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **LARA** oder eine unserer anderen Katzen, kontaktieren Sie uns bitte, um einen Termin zu vereinbaren - telefonisch über **WhatsApp 669 376 113 / E-Mail: aldea@aldeafelina.es**

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. **620 106 733.**

P I C D A U
R E N F E A L M U D I N
A H E R O S T U E R K E
Z E B U O B E R
L M I O
T A P A S O S
T A N R
N W E I N
S E I D E I V L E A
N I K O L A U S O R G E N S
D S A U O H N E A T E

1	3	6	7	9	4	8	2	5
7	2	9	5	8	1	3	6	4
8	5	4	6	3	2	7	9	1
9	7	5	4	2	3	6	1	8
6	1	8	9	7	5	4	3	2
3	4	2	1	6	8	9	5	7
5	9	7	8	1	6	2	4	3
2	6	1	3	4	7	5	8	9
4	8	3	2	5	9	1	7	6

Die Costa Blanca. Immer dabei.

Das 92-seitige Magazin als Download oder klassisch auf Papier gedruckt – lesen, wo Sie gerade sind.

Weil Paella nicht gleich Paella ist.
Und Fiesta nicht gleich Fiesta.

Authentische Einblicke von lokalen Journalisten und Fotografen, die kein anderer Reiseführer bietet.



Jetzt am Kiosk an der Costa Blanca, in der CBN-Geschäftsstelle in Benissa, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (gegenüber Supermarkt Masymas) oder online bestellen auf

extra.costanachrichten.com/shop